

ಶ್ರೀ ಎಸ್. ಬಂಗಾರಪ್ಪ.— ಆದಷ್ಟು ಜಾಗೃತೆ ಮಾಡಬೇಕು ಎನ್ನುವುದೇ ಸರ್ಕಾರದ ಉದ್ದೇಶವಾಗಿದೆ ಆದುದರಿಂದ ಆದಷ್ಟು ಶೀಘ್ರವಾಗಿ ಮಾಡಿಸುವುದಕ್ಕೆ ಪ್ರಯತ್ನ ಮಾಡುತ್ತೇನೆ.

(School in Belgaum Corporation Area)

50 SRI B. B. SAYANAK (Belgaum)— Will the Minister for Education be pleased to state.—

(a) the number of Marathi, Kannada and Urdu Primary Schools in Corporation area of Belgaum;

(b) the number of students in Marathi, Kannada and Urdu Schools in Corporation area;

(c) the number of teachers in Marathi, Kannada and Urdu Schools in Corporation area;

(d) the number of divisions of Marathi, Kannada and Urdu students in Corporation area of Belgaum City;

(e) the number of class rooms for Marathi, Kannada and Urdu students constructed in schools in Corporation area of Belgaum City;

(f) the number of school buildings constructed for Marathi, Kannada and Urdu students in the last three years?

SRI B. SUBBAYA SHETTY (MINISTER FOR EDUCATION).—

(a)—

Kind of Schools	Marathi	Kannada	Urdu	Total
Government	47	28	14	89
Private	3	5	1	9
Total	50	33	15	98

(b)—

Government	17,756	9,278	6,716	33,750
Private	1,911	1,718	639	4,268
Total	19,667	10,996	7,355	38,018

(c)—

Government	479	251	143	873
Private	47	34	14	95
Total	526	285	157	968

(d)—

Government	439	228	130	797
Private	42	29	13	84
Total	481	257	143	881

(e)—

Government	Nil	Nil	Nil	Nil
Private	Nil	Nil	Nil	Nil
Total	Nil	Nil	Nil	Nil

(f)—

Government	Nil	4	Nil	4
Private	Nil	Nil	Nil	Nil
Total	Nil	4	Nil	4

SRI B. B. SAYANAK.— (*in Marathi*)

MRI, SPEAKER — The hon. Member may please note that there is no Marathi Reporter to record the speeches or questions and answers in Marathi the may kindly put this questions in English.

SRI B. B. SAYANAK.— Though I know English, I sought the permission to speak in Marathi. You must make provision here also to take down Marathi speeches. In Trivendrum they have provided a Kannada Reporter to take down the Kannada speeches. And Delhi also there are language Reporters for Tamil, Marathi, and other languages. When the ADMK Member raised this issue in Parliament they have set up a Committee for this purpose. Here we are entitled to ask questions in our Marathi language.

ಶ್ರೀ ಜಿ. ಹೆಚ್. ಪಟೇಲ್ :— ಪಾಯಿಂಟ್ ಆಫ್ ಆರ್ಡರ್, ಮಾನ್ಯ ಸದಸ್ಯರು ಇಲ್ಲಿ ಮರಾಠಿ ಯಲ್ಲಿ ಮಾತನಾಡಬಾರದು ಎಂದೇನೂ ಇಲ್ಲ. ಇಲ್ಲಿ ಅವರು ಅವರ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಮಾತನಾಡತಕ್ಕಂಥ ಹಕ್ಕು ಇದೆ ಇಲ್ಲಿ ಅವರ ಭಾಷೆಯಲ್ಲೇ ಮಾತನಾಡತಕ್ಕಂಥ ಮಾನ್ಯ ಸದಸ್ಯರ ಹಕ್ಕನ್ನು ನಾನು ಸಂಪೂರ್ಣ ವಾಗಿ ಸಮರ್ಥನೆ ಮಾಡುತ್ತೇನೆ. ಇಲ್ಲಿ ಆ ಒಂದು ವ್ಯವಸ್ಥೆ ಇಲ್ಲ ಎನ್ನುವುದಕ್ಕೋಸ್ಕರ ಅವರು ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ನಲ್ಲೇ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳನ್ನು ಕೇಳಿದರೆ ಉತ್ತರ ಸಿಗುತ್ತದೆ, ಅವರು ಮರಾಠಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಶ್ನೆ ಕೇಳುವ ಹಕ್ಕು ಅವರಿಗಿಲ್ಲ ಎಂದು ಹೇಳಿ ಅವರ ಹಕ್ಕನ್ನು ಯಾರು ಮೊಟಕುಗೊಳಿಸಬಾರದೆಂದು ಹೇಳುತ್ತೇನೆ. ಇನ್ನೊಂದು ವಿಚಾರವೇನೆಂದರೆ ಇವತ್ತಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಪತ್ರಿಕೆಯ ಮೇಲೆ ೧೯ನೇ ತಾರೀಖು ಎಂದು ಇದೆ. ಇವತ್ತು ೨೩ನೇ ತಾರೀಖು. ಇದು ಏನು ಎಂಬುದು ಗೊತ್ತಾಗಲಿಲ್ಲ.

MR. SPEAKER :— It stands corrected.

(Sri B. B. Sayanak put his question in Marathi)

MR. SPEAKER :— The Hon. Minister does not know Marathi language therefore hon. Member will not get answer in Marathi.

SRI B. B. SAYANAK :— I have no objection if anybody can translate. There is provision in Delhi also.

MR. SPEAKER :— Except the Hon. Minister, who can answer?

(Sri B. B. Sayanak again asked his question in Marathi)

MR. SPEAKER :— If the hon. Member puts his question in English, he will get an answer.

SRI B. B. SAYANAK :— Anybody can translate into English or Kannada. I am entitled to ask the question in Marathi.

MR. SPEAKER :— Please put your question.

(Sri B. B. Sayanak again asked the question in Marathi).

SRI K. H. SRINIVAS :— He can put the question in Marathi and then translate it.

(Sri B. B. Sayanak persisted putting his question in Marathi)

ಶ್ರೀ ಬಿ. ಸುಬ್ಬಯ್ಯಶೆಟ್ಟಿ :— ಮಾನ್ಯ ಅಧ್ಯಕ್ಷರೇ, ಮಾನ್ಯ ಸದಸ್ಯರು ದಯಮಾಡಿ ತಮಗೆ ಅರ್ಥವಾಗುವ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಇದನ್ನೇ ತರ್ಜುಮೆ ಮಾಡಿ ಹೇಳಿಬಿಟ್ಟಿದ್ದರೆ ಅವರಿಗೆ ನಾನು ಉತ್ತರ ಕೊಡುವುದಕ್ಕೆ ಸಾಧ್ಯವಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ಆಗ ಅವರು ಏನು ಹೇಳಿದ್ದಾರೆ ಎಂಬುದು ನನಗೆ ಅರ್ಥವಾಗಿಲ್ಲ. ಈ ಪ್ರಶ್ನೆ ಪತ್ರಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಉತ್ತರ ಅಷ್ಟಾದರಾಗಿದೆ. ಅದನ್ನು ಮಾನ್ಯ ಸದಸ್ಯರು ಓದಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು ಎಂದು ಕೇಳಿಕೊಳ್ಳುತ್ತೇನೆ.

MR. SPEAKER :— Then I am helpless. We will take up the next question. The hon. member will please resume his seat.

SRI B. B. SAYANAK :— Sri R. S. Patil is there by the side of the Minister. He can translate.

MR. SPEAKER :— The concerned Education Minister is ready to answer. But unfortunately, he does not know your language. You know English but still you are persisting to speak in Marathi.

SRI B. B. SAYANAK :— In Parliament also it is accepted in Lok Sabha, there is a Committee set up under the Chairmanship of Mr. Jagjivan Ram. Why are you not going to set up a Committee here?

SRI D. DEVARAJ URS :— We know under the Constitution, States are formed mostly on language basis. These are all linguistic States. In Maharashtra, Kannada speeches cannot be translated. Here we cannot translate either Marathi, or Telugu or Tamil. Likewise in Tamil Nadu, they cannot translate Marathi. There may be people who know only Marathi. That cannot be helped. Unless the Central Government and Parliament take a decision that in the Assemblies provision be made for anybody to speak in any language and

answers should be given, it is not possible to do it. The convention is there from the very beginning. It is not as if the hon. member does not know Kannada or English. Just now, he said about Mr. Jagjivan Ram's Committee in English. I would only appeal to him to put the question in either Kannada or English, since there is no provision here to translate.

SRI B. B. SAYANAK :— Why are Stenos not provided in Marathi and Urdu?

MR. SPEAKER :— I am not allowing the hon. Member to discuss any further.

SRI B. B. SAYANAK :— I insist on answers in Marathi. I will put the question in Marathi. Allow me to ask the question in Marathi.

MR. SPEAKER :— You do not want answers !

SRI B. B. SAYANAK :— I want answers in Marathi.

MR. SPEAKER :— I will go to the next question. I am not permitting further discussion. Mr. G. P. Vodeyarai may put his question.

SRI B. B. SAYANAK :— As a protest, I am staging a walk out.

(Sri B. B. Sayanak staged a walk out along with the other M. E. S. members)

Evasion of Sales Tax

75. SRI GOVIND P. VADEYARAJ (Kamalapur)—Will the Minister for the Finance be pleased to state :—

(a) whether the State Sales Tax Intelligence Department have seized the accounts books of M/s. Sri Saraswati Iron Foundry and Partners, Magadi Road, Bangalore for evading the sales tax :

(b) if so, when the accounts books pertaining to the said concern were seized and to what year the accounts pertain;

(c) whether the sales tax authorities responsible for seizure and investigation of the evasion of the Sales Tax are acting in collusion with the concern and helping them;

(d) whether the sales tax Intelligence Authorities concerned have refused to make available the accounts books to the Income Tax Department in connection with the evasion of Income Tax by the said concern ;

(e) if so, the steps the Government are contemplating to see that the sales tax is recovered promptly, properly and correctly?